

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
南米神宮
 開運招福 沼矛八方被
 Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino SP
 Tel: (11) 5575-4783 - www.templexintoista.org.br

DIRETOR PRESIDENTE
 RAUL M. TAKAKI
 JORNALISTA RESPONSÁVEL
 TAKAO MIYAGUI

ニッケイ新聞

NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3340-6060 - www.nikkeishimbun.com.br

国内 引越の日通
 海外 通 11-3583-3882

ANO XXI - Nº 4965 SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 28 DE MARÇO DE 2018 R\$ 4,00

佐川氏、官邸指示否定



証人喚問を終え、国会を後にする佐川宣寿前首相官邸長官(中央)=27日午後4時16分(共同)

文書改ざん、解明進まず 「訴追の恐れ」証言拒否

【共同】衆参両院の予算委員会は27日、学校法人「森友学園」への国有地売却に関する財務省の決裁文書改ざんを巡り、佐川宣寿前首相官邸長官の証人喚問をそれぞれ実施した。佐川氏は、安倍晋三首相や官邸側からの改ざんの指示を否定し、「官邸に報告することなく、財務省理財局の中で行った」と述べた。だが改ざんの経緯や動機、指示系統など核心部分は「刑事訴追の恐れがある」として証言拒否を繰り返して、真相解明は進まなかった。

首相や夫人の昭恵氏の名前を文書から削除した理由も「経緯に関わる」と答えず、改ざん前文書と目を通した時期や、昭恵氏に関する記述の正確性についても証言を拒んだ。野党は真相究明へ迫る。

首相や夫人の昭恵氏の名前を文書から削除した理由も「経緯に関わる」と答えず、改ざん前文書と目を通した時期や、昭恵氏に関する記述の正確性についても証言を拒んだ。野党は真相究明へ迫る。

中朝、指導部級会談か

北朝鮮要人の訪中観測

【北京共同】大熊雄一郎、松本安二）北朝鮮の要人が乗せたと思われる列車が到着した北京中心部では、27日午前も厳重な警備が続いた。金正恩朝鮮労働党委員長や妹の金与正党第一副部長らが訪中した可能性が、中朝両国が冷え込んだ関係の修復に向け、指導部レベルで会談を開いたとの観測が広がっている。

米ブルームバーグ通信は「正恩氏が北京を訪問したと伝えたが、シャイ米大統領報道官は「確認できない。正しいのかどうか分からない」と述べた。韓国メディアは与正氏が訪中した可能性を報じている。

【北京共同】大熊雄一郎、松本安二）北朝鮮の要人が乗せたと思われる列車が到着した北京中心部では、27日午前も厳重な警備が続いた。金正恩朝鮮労働党委員長や妹の金与正党第一副部長らが訪中した可能性が、中朝両国が冷え込んだ関係の修復に向け、指導部レベルで会談を開いたとの観測が広がっている。

JAPÃO TRADICIONAL 2018

"Pacote de 17 dias" VIA DUBAI
 ◆25, 26, 27, 29 e 30 de março
 ◆1, 2 e 3 de abril; 14 de maio
 ◆3 e 13 de julho; 11 de setembro;
 ◆15 e 25 outubro

ROTEIRO: Dubai, Tokyo, Kanazawa, Shirakawago, Takayama, Nagoya, Kyoto, Nara, Hiroshima, Miyajima, Himeji, Osaka, Hakone, Monte Fuji e Tokyo.

ALFAINTER TURISMO
 Visite nosso site: www.alfainter.com.br
 ENDEREÇO: Rua Galvão Bueno, 33 - Sala 62 - LIBERDADE - CEP.01506-000 - SÃO PAULO - SP

Bali

Visite essa ilha paradisíaca, quente, viva e festiva!
 Consulte-nos para saber mais!

TUNIBRA TRAVEL
 renovando e realizando suas viagens!

Informações e Reservas: (11) 3346-8200
 www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br

やはり4月に財相辞任へ

大統領選への希望捨てられず

どうなる?! 経済スタッフ

エンリケ・メイレス財相(社会民主党・PSD)が大統領選への出馬を目指し、4月初旬に財相を辞任することが判明した。それと同時に、民主運動(MDB)に移籍し、大統領もしくはテメル大統領の副候補としての出馬が有力視される。27日付伯字紙が報じている。

MDBへの移籍も強行へ

メイレス氏は23日、ニテメル大統領を訪ねて、



27日のメイレス氏とテメル氏 (Alan Santos/PR)

辞任の意思を伝えたという。この際、後任として財務省内部のマンズエト・アウメイダ氏がエドゥアルド・グアルジア氏の名前も挙げたという。

メイレス氏は現職で経済が復興したことを売りとしており、26日に聖州商業連盟の会合で演説を行った際も、「現在の経済スタッフを崩してはいけない」と、難色を示す発言もしている。

現状ではグアルジア氏が後任に最も近いと見られており、ロドリゴ・マイア下院議長も同氏の就任を望んでいるという。現職の経済スタッフは、ジョゴ・オリヴェイラ企画相が社会経済開発

銀行(BNDES)総裁に就任する予定にもなっており、メイレス氏の辞任によって、これまでうまく機能していた経済スタッフにバラバラになることを、大統領は懸念しているという。

また、MDBは現在リオの直接統治の国民の受けの良さを背景として、メイレス氏に代わって動いている状態だ。だが、党内ではテメル政権そのものの支持率の低下などを理由に依然として反対勢力も根強く、まだ大統領候補を確定できずにいる状況だ。

メイレス氏はMDBで候補が定まらないことに乗じて移籍を試みている。それは、大統領候補もしくはメイレス氏の副候補の確約が取れなくても強行するという。同氏が所属するPSDは、大統領選でジェラウド・アウキミン聖州知事を推し、さらに聖州知事選でも

東西南北

ジョアン・ドリア聖市長の副候補を立てて支援するなど、民主社会党(PSDB)との連立体制が既に出来上がっており、メイレス氏を擁立して大統領選を戦う意図がない。

メイレス氏は、早ければ4月2日に辞任を表明するのではないかと見られている。その後にはポルトガルと米国に行く行事が控えており、その前に辞めようと思われている。

メイレス氏は72歳と高齢でもあり、今回が大統領選を狙うためには4月7日までの大統領任期が憲法で義務付けられている。党の移籍の期日も迫っている。

聖市の独立記念公園閉鎖へ

伯国帰りの亜国人2人死亡

黄熱病に感染したサルの死体が発見された事を受け、聖市市役所が26日、同市イビランガ地区の独立記念公園を27日、30日、31日の3日間閉鎖する事を決めた。27日付のブラジルの新聞が報じた。聖市では、17年10月に同市北部の州立公園

で発見されたサルの死体から黄熱病のウイルスが検出されて以来、同様のサルの死体が発見される都度、公園を閉鎖し、予防接種を呼びかけてきた。サルの死体が発見された事で感染危険地区に指定された地域は、北部から

ゴスチーニョさんが死亡した。プリゾラ本人は事故当時、後部座席に乗っており、かすり傷を負っただけで済んだ。事故車はプリゾラ所有のものだったが、友人であるフェリペさんが運転。制限速度80キロのところを160キロの猛スピードで走っていたという。警察は、フェリペさんが飲酒や薬物の摂取を行った

メイレス氏は72歳と高齢でもあり、今回が大統領選を狙うためには4月7日までの大統領任期が憲法で義務付けられている。党の移籍の期日も迫っている。

に感染して帰国した患者7人の内2人が死亡したと報じた。同国保健省が23日に発表したところによると、伯国に旅行した際に黄熱病に感染した人の内、6人はリオ州イリヤ・グランデで感染。もう1人はミナス州のオウロ・プレットで感染したという。

アルゼンチンからの観光客は外国人の中でも最も多い。17年は前年比14.3%増の262万2327人が伯国を訪れており、同年の外国人観光客の39.80%を占めた。22日の汎米保健機構(OPAS)の発表によると、伯国訪問中に黄熱病に感染した外国人観光客は11人だが、死者は2人から4人に増えた。

景気回復 銀行が積極的に融資先探し

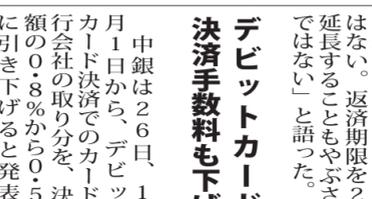
無担保融資や返済期限延長も

16年末まで2年以上も大型不況が続いた上、17年の経済状況は回復の兆しが見え始めた程度だったため、銀行は民間企業への融資に二の足を踏んできた。年明けから景気回復の足取りが確かなものになってきた事で、銀行が積極的に融資先を探し始めた。27日付伯字紙が報じた。

伯国中銀は21日に、一昨年から連続12回目の経済基本金利(Seiic)を引き下げを決めた。現在のSeiicは記録的な低水準の年利6.50%だ。

中銀は26日に、今年からの自由融資枠の予想を、従来の昨年比4%増から6%増に引き上げた。全国経営財務協会(Anefac)幹部のミゲル・オリベyra氏は、「少し前までは銀行幹部が企業を訪ねて融資を勧める事なぞなかったが、今はどこでもそうしている。金利はまだまだ高いのに」と語り、「消費者向け融資も、1年前なら10件に1件しかおかなかったのに、今では100件に5件は認められる」と続けた。

イタウ・ユニバンク社理事のアンドレ・ダレ氏は、「私たちは会社訪問で大きな手こたえを得ている。中小企業ならば、融資は7.4%、消費向けは7.0%、消費向けは5.0%と史上最低値を更新したため、銀行が公債に投資して得ていた利益



大不況脱出から1年が経ち、銀行も積極的に融資先を探している (参考画像・Levy Ferreira/SMCS)

が薄くなっており、投資先の変更、つまり企業や個人に融資して金利を稼ぐ方向にシフトする動きも出ている。ブラデスコ銀行の融資部長レアンドロ・ジュニウス氏は、「市場がよくなれば我々もその流れについていく」と語る。消費者

中銀によると、消費者向けの融資は昨年下半年から増え始めている。昨年4四半期からは、企業向け融資も回復し始めている。昨年12月、今年2月の3カ月と、その直前の3カ月とでは、前者の方が、企業向け融資は7.4%、消費向けは7.0%、消費向けは5.0%と史上最低値を更新したため、銀行が公債に投資して得ていた利益

中銀は26日、10月1日から、デビットカード決済でのカード発行会社の取り分を、決済額の0.8%から0.5%に引き下げると発表した。昨年のデビットカード取引総額は4810億レアルで、世帯消費の11.6%だった。カード会社の取り分を引き下げた事で小売店の負担が軽減され、その分が消費者価格にも還元されることとみている。

Uber法 拒否権行使なく裁可される

アプリ運営会社は歓迎の姿勢

テメル大統領は26日、配車サービスアプリ規制法案を、拒否権行使することなく裁可した。27日付伯字紙が報じた。同法は27日付の法案が昨年4月に下院で承認された時は、タクシードライバーの反発で、アプリ運営会社が反発した。だが、昨年10月に上院を通った時は、多くのアプリ運営会社への規制が取り除かれた。下院差し戻し後、2月28日に下院を再通過した同法は、UberやCabify、99の各社は勝利し、既存タクシードライバーは「敗北」と受け止められていた。

この法案は、タクシードライバーの反発で、アプリ運営会社が反発した。だが、昨年10月に上院を通った時は、多くのアプリ運営会社への規制が取り除かれた。下院差し戻し後、2月28日に下院を再通過した同法は、UberやCabify、99の各社は勝利し、既存タクシードライバーは「敗北」と受け止められていた。

南米神宮

南米神宮は、南米の主要な宗教的・文化的中心地として知られている。ここでは、さまざまな神祕的な儀式が行われ、信者たちは信仰を深めている。神宮の建築は、古代から現代まで、さまざまな文化の影響を受けている。その中でも、最も印象的なのは、その壮大な規模と、神秘的な雰囲気だ。

第46回 全伯王将戦 4月22日(日)開催 参加者募集中!

【会場】 ブラジル将棋連盟会館 (住所 Rua Galvão Bueno 17-3º andar リベルダーデ駅から徒歩二分)

【詳細】 ニッケイ新聞HPに掲載中。

【問い合わせ】 ブラジル将棋連盟 (電話: 11-3209-7687)

ブラジル将棋連盟・ニッケイ新聞共催

第46回 全伯王将戦 4月22日(日)開催

参加者募集中!

初心者向け無料体験教室も同時開催!

【会場】 ブラジル将棋連盟会館 (住所 Rua Galvão Bueno 17-3º andar リベルダーデ駅から徒歩二分)

【詳細】 ニッケイ新聞HPに掲載中。

【問い合わせ】 ブラジル将棋連盟 (電話: 11-3209-7687)



導入に向けMDICが妥協へ

租税支出の規模引き下げ

これが譲歩できる限度とも

次期自動車振興策ロッタ2030に関する協議を政府内で取りまとめ、導入に移す目的で、商工サービス省(MDIC)は、自動車メーカーの研究開発(R&D)に対する租税支出(税控除等)の規模を引き下げた新たな提案を提出した。

テメルは自動車業界と会合へ

開発・産業競争力局のイゴル・カルヴェツチ局長



イゴル・カルヴェツチ局長

このインセンティブの縮小は、ロッタ2030に反対している政府経済スタッフが求めた条件のひとつだった。開発・産業競争力局のイゴル・カルヴェツチ局長は、この新しい提案について、2018年と2019年の租税支出が年間10億レアル規模だと説明し、12月31日に失効した、以前の自動車業界向けの技術開発投資振興計画であるイノヴァル・アウトの15億レアルを削減する必要があると述べた。

鋼材追徴税をWTOに提訴

テメル大統領が強気に発言

14日にサンパウロ市内で開催された世界経済フォーラムでは、アメリカが輸入鋼材に対して追徴税を課税するとしていて、この問題に大きな注目が集まり、議論の的となった。

イベントに出席したテメル大統領は、この問題を世界貿易機関(WTO)に提訴することもあり得るという認識を示し、オープンニングのスピーチの中で大統領は、「この問題について非常に懸念している」と指摘。アメリカとの関係については「慎重に扱う」必要があると述べた。

耐久財の販売が回復する

不況前の水準にまで戻る

電子機器や家電製品が最後のだった。市場は、2018年に記録する耐久財の小売販売の伸びが2014年の水準を上回る可能性があると受け止めている。だが実際のところ、2018年は比較対象となる前年の水準が低迷しているという事情もある。調査会社GfKは、2015年から業界は、景気後退の影響で記録的な不況にあえいでおり、前年を上回る販売を記録したのは2014年

018年に売上ベースで前年比7%増の1070億レアルとなり、2014年の1055億レアルを上回ると予想している。2015年の場合、市場は売上ベースで前年比14%減、2016年は前年比で横ばいだった。2017年にはようやく

前年比11%増とプラスに転じ、売上は1007億レアルを記録した。データには電話と情報機器、ポータブル機器、家電、電子機器などを含む90品目を計測した。2016年第3四半期から前年比は、その足取りが加速したのは2017年以降という。



また不況は、販売が業界大手に集中するという影響も生み出したという。小売業界大手10社は、2017年に業界の売上全体の61%を占めた。2014年は45%、2015年は58%、2016年は61%と上昇傾向にある。2017年の売上は前年比17%増と最も大きく拡大した。情報機器で17%増、電子機器で14%増、テレビ受像機が21%増を記録したが、2018年はパソコン・ワールドカップの影響で前年比2%増に達すると期待されている。(21日付掲載)



ブラジル・ビジネス B-side

MANが亜国で工場建設か

現地メーカーと提携の道も

フォルクスワーゲン・グループのトラックメーカー、MANがアルゼンチンへの工場建設を検討している。現地メーカーと提携の道も

この状況を受けて10番台の小売業者の比率は、2014年の55%から2017年には39%まで縮小した。品目別に見ると、2017年に売り上げた最も大きく拡大したのは情報機器で17%増、電子機器が14%増、テレビ受像機が21%増を記録したが、2018年はパソコン・ワールドカップの影響で前年比2%増に達すると期待されている。(21日付掲載)

PISの算出基準変更へ

ICMSとISSを除外か

税制の小規模な改正の準備を進めている連邦政府は、社会統合計画連邦基金(PIS)及び社会担保分担金(COFINS)の算出基準から商品サービス流通税(ICMS)を除外する方向で検討している。PISとISSを除外する方向で検討している。連邦政府は現時点で、連邦政府が提示する税制改革案に今回の決定も含まれる。最高裁は2017年にPIS/COFINSの算出基準から除外するべきかどうかについては見解を示していない。最終的に支払う税額を縮小するために税額控除のすべてを利用できるわけではない。工業部門の大部分が当てはまる非累進的制度を利用してよりシンプルな税制を導入するのと同様に、収税のICMSとPISを除外することで算出基準を「掃除」することも視野に入れている。この結果、PIS/COFINSの納付額は減少することになるが、連邦政府は、現状の納付額を維持するために課税率を引き上げる方針だ。(12日付掲載)

アルの税控除(クレジット・ノート)として処理される。(14日付掲載)

工業コストが0.6%増 2017年に工業部門の工業コストは、前年比で0.6%増を記録した。全国工業連合会(CNI)が2005年から集計しているもので、2009年に1.9%減を記録して以来の低水準だった。ただし、2017年第4四半期(10-12月)は、前年比1.6%増とコストが大きく上昇した。CNIが工業コスト指数(ICI)として集計しているもので、生産コストに限定すると、2017年は前年比1.8%増、第4四半期は前期比2.6%増だった。細目を見ると、2017年は、人件費が前年比3.8%増、光熱費が3.4%増、中間財が1.1%増など高かった。(20日付掲載)

が同国の鉄鋼会社向けの半製品だと説明して懸念の払拭に努めるとともに、ブラジルがアメリカから石炭を輸入していることを強調した。(16日付掲載)

中国製鋼材の迂回輸出を懸念

米国が伯国の三角貿易疑う

アメリカ政府は、中国製鋼材の迂回輸出を懸念している。中国から輸入した鋼材がブラジルに輸出され、そこからブラジルに再輸出されていると疑っている。この疑念を否定しているものの、アメリカ側は、この疑念が、追徴税の課税対象からブラジルを除外するかどうかの協議によると、米国は23日か

また、より大きな需要に、残業が対応している。2018年1-2月にMANは3交代制で生産していた。だが、その後は生産を縮小し、2015年以降は1直のみという状況が続いている。状況が変化したのは2017年末で、レイオフ対象77人を雇用、生産体制を10%増強した。(16日付掲載)

株主から財務、衛生と多岐にわたる問題を抱えるBRFが、国会でも課題を抱えている。鶏肉業界及び豚肉業界の企業と共同で、BRFは、連邦政府が国会に提出した給与税の廃止を最終的に決定するまで、国会議員を説得する方針だ。同社のジョゼ・パウレリオ・ド・ソウザ社長が議員としての交渉団に直接加わり、しかも農業分野の議員に対して個別に説得するほどの力の入れようだった。

お問合わせは、サイト運営会社のB-Side Solutions Ltda.へ。

B-side 経済ニュース速報 & データベース

- コピー&ペーストで報告書が作成可能な最新のビジネスニュースをいち早く入手したい
- データベース化された情報を利用したい
- 求めるニュースや話題を伝えてインタラクティブに情報を入力・交換したい

効率的に連携させて 効果的な利用が可能です

そんな「したい」を、B-Side Solutionsがお手伝いいたします。

お問い合わせは、サイト運営会社のB-Side Solutions Ltda.へ。

Rua Apeninos, 665 1ºand. Sala3 Paraíso - São Paulo - SP Tel: (11) 3271-5680 http://b-side.brasilforum.com / b-side@brasilforum.com

B-side クリッピング調査や 翻訳もお任せください

龍谷大学同窓会南米支部が発足

龍谷大学経済学部1期生(昭和40年卒)でパラグアイ在住の島崎允也(しまざき・ゆの)氏が発起人となり、さる6月10日、サンパウロ市内で、パラグアイとブラジルの龍谷大学OBにより龍谷大学同窓会南米支部が発会しました。

南米支部は当面、社会学部2期生(平成5年卒)の美代賢志(みよ・けんじ)氏が世話人となり、調査・翻訳会社「B-side」の事務所を連絡先とします。OBリストへの登録を希望する方は kenji_miyohotmail.comまでメールにて連絡ください。

第8回世界水フォーラム

ブラジル



英語で基調講演をされた

皇太子殿下が基調講演 「21世紀は水による繁栄の世紀に」

皇太子殿下は19、20の両日、首都ブラジリアで開催された「第8回世界水フォーラム」にご臨席された。9年ぶり、4回目のご出席となった。来月5月1日に新天皇に即位される殿下として、今回が即位前の最後の同フォーラム出席となった。殿下は開会式でご挨拶されたほか、「水と災害」のハイレベルパネルにおいて基調講演に臨まれた。象徴天皇としての在り方を模索して国民に寄り添われてきた今上陛下の想いを踏まえ、時代に即した公務の一つとして「国民の幸せ」に加え、「世界の人々の生活向上」を願うがゆえに水問題を研究されてきた殿下のお姿を深く印象づける機会となった。

19日午前10時、首都のイタマラチ宮(伯国)の外務省で開かれた開会式には、ミシェル・テメル大統領、ホドリゴ・ロレンバーク連邦区知事、アロイシオ・ヌネス・フェレイラ外務大臣ら政府要人のほか、各国首脳や政

府要人らが出席した。その様子は同フォーラムのメイン会場であるウリッセ・ギマランセス会議場に生中継された。地球環境保護や持続可能な開発の考え方などに大きな影響を与えた1992年のリオ環境サミット、2012年のオプス20の開催地がブラジルであった経緯を踏まえて、30年に向けた持続可能な開発目標(SDGs)の達成に向けて

「水を守ることは人間の尊厳を守ること」と水問題の重要性を強調した。また、開会式に臨席された殿下は、「水と地球環境や他分野との緊密な関わりを知り、過去の経験や良き事例を共有し、解決のための行動を起こすため、この水フォーラムが素晴らしいきっかけとなることを期待します」と英語でお言葉を述べられた。



開会式でご挨拶された皇太子殿下 (Foto: Marcos Corrêa/PR)

在学時に交通・流通史を専攻し、英国オックスフォード大学留学時に研究された水問題を研究するなかで、視野や活動の幅を広げられる大きなきっかけとなったのが、03年に京都にて開催された「第3回世界水フォーラム」だった。同フォーラムで名誉総裁を務めた殿下は、世界の各国の専門家との交流のなかで、水を巡る問題が社会的弱者や地球環境、自然災害など多方面に渡ることに驚き、理解を深めたいと考えられるようになった。以来、メキシコで開催された第4回、トルコで開催された第5回フォーラムでも基調講演に臨まれた。

第8回世界水フォーラムとは

世界水フォーラムは、仏マルセイユに本拠を置く民間シンクタンク「世界水会議」によって運営される、世界の水問題を扱う国際会議だ。世界で深刻化する水問題、特に飲料水、衛生問題における世界の関心を高め、世界170カ国以上から水企業、水事業に従事する技術者、学者、非政府組織、国際連合機関等のあらゆる分野の人々が一同に集い、世界の水政策について議論することを目的として3年毎に開催されている。南半球で初開催となった今フォーラムは、18日から22日にかけて開催され、「水の共有」をテーマとして200以上のセッションやイベントが催された。そのほか、各国政府や企業などおよそ100団体が出展するエキスポ&フェアのほか、新たな取り組みとして無料開放された「市民村」も設置された。開催期間中には、およそ4万5千人が来場したと見られる。次の第9回フォーラムは2021年に西アフリカのセネガル共和国で開催される。



珈琲の実をカメラで撮影された (Marcello Casal Jr/Agência Brasil)

祝 皇太子殿下ご来伯

四国ブロック

在伯高知県人会
Assoc. Cultural dos Provincianos de KOCHI no Brasil
役員・会員一同
Tel./Fax: (11) 3031-6799

在伯愛媛県人会
Associação Cultural EHIME Kenjin do Brasil
役員・会員一同
Tel./Fax: (11) 3207-9575

在伯香川県人会
Assoc. da Província de KAGAWA no Brasil
役員・会員一同
Tel./Fax: (11) 5587-5303

在伯徳島県人会
Assoc. Cultural TOKUSHIMA Kenjin do Brasil
役員・会員一同
Tel./Fax: (11) 2204-4696

歓迎 皇太子殿下ご来伯

祝 皇太子殿下ご来伯

九州・沖縄ブロック

ブラジル佐賀県人会
Assoc. Cult. Esp. Benef. SAGAKEN do Brasil
Rua Pandiá Calógeras, 108 - Aclimação - São Paulo
CEP 01525-020 TEL/FAX:(11) 3208-7254

ブラジル熊本県文化交流協会
Assoc. KUMAMOTO KENJIN do Brasil
Rua Guimarães Passos, 142 - Vila Mariana - São Paulo
CEP 04107-030 TEL/FAX:(11) 5084-1338

ブラジル大分県人会
Assoc. Cult. do OITA-KENJIN do Brasil
Av. Liberdade, 486 - S/205 - Liberdade - São Paulo
CEP 01502-001 TEL:(11) 3209-8518

ブラジル鹿児島県人会
Assoc. Cult. KAGOSHIMA do Brasil
Rua Jurupeba, 199 - Jabaquara - São Paulo
CEP 01508-001 TEL:(11) 3862-2540

ブラジル岐阜県人会
理事一同
Rua da Glória, 279 - S/21 - Liberdade - São Paulo - SP
CEP 01510-001 - TEL: (11) 3209 - 8073

祝 皇太子殿下ご来伯

ブラジル長野県人会

会長 赤羽ロベルト昇
会員一同
Pça. da Liberdade, 130 - 9º - S/910 - Liberdade - São Paulo - SP
CEP 01503-010 TEL: (11) 3106 - 1268

新時代のご公務を模索され

例に、過去の災害の教訓に学ぶことの重要性を訴えかけられた。昨年2月21日にお誕生日に際した記者会見で殿下は、「水」問題について、水は人々の生活にとって不可欠なものであると同時に洪水などの災害をもたらすものです。このように「水」を切り口として、国民生活の安定、豊かさや防災など

に考えを巡らせていくこともできると思っています。私としては、今後とも国民の幸せや世界各地の人々の生活向上を願っていく上で、「水」の軸として、「水」問題の取り組みを大切にしていければと思っております」とお考えを述べられています。

同日午後2時、ウリツセス・ギマランセス会議場にて開催された「水と災害をテーマとしたハイレベルパネルにおいて、殿下は「水がもたらす繁栄、平和、そして、幸福」と題した基調講演をおよそ35分間に及び英語で行われた。

冒頭、昨年は世界各地で水関連災害に見舞われ

日本でも九州北部で豪雨があつたことに触れられ、全ての犠牲者に対し深い哀悼の意と被災者の方々に御見舞いの気持ちを表すことにも思いを寄せた。

殿下は、「開国国ブラジルは心の広い国である」として、世界中から多くの外国人移民を受け入れてきたと語り、「今年、日伯両国はブラジル日本移民110周年を迎え、殿下は本題へと移り、おいても、水は人々の生活や社会の発展を維持する

水による繁栄、平和、幸福



テメル大統領と握手される皇太子殿下 (Alan Santos/Agencia Brasil)

るための不可欠な要素の一つとして水問題の重要性を強調された。水はいつでも自由に利用可能なものではなく、それゆえに繁栄、平和、そして幸福のため水を巡る問題に取り組んできたのが人類の歴史だとして、具体的な事例を挙げて説明された。

江戸時代に慢性的な水不足により水を巡って争いが絶えなかつた安城ヶ原において、豪農・都築弥厚が発案した明治用水(農業用水路)はその一例だ。

これにより先進的な農業地帯の一つに成長したことを指摘し、「これは地域の経済と社会の発展に水がどのように著しく貢献したかを示す好例です」と語られた。

もう一つの例としてはセラード農業開発を挙げた。この度、36年振りにセラード農畜畜産センター(EMBRAPA)を視察された殿下は、「日伯研究者がセラードを多変態させようとの情熱的な決意と継続的努力に深く感銘を受けました」と当時を振り返った。

さらに「36年前に見た人々の夢は実現し、今や世界でも先進的な農業地帯の一つに変貌を遂げたのです」と語られた。

かつては不毛地帯と呼ばれた地域が、「水」への着眼ではなく土壌改良や開発によって変貌を遂げたことを指摘し、「水の分野と他分野の人々との緊密な協力を促進することによって、私たちに新たな発展の水平線が開けてくるのです」と訴えかけられた。

今フォーラムのテーマである「水の共有」の重要性について強調した。武

将・武田信玄が水争いをしていた3つの村に、農業用水を均等に配分するために築いたと言われる山梨県の「三分一湧水」を例に、「これが示しているのは、情報を共有し、水と水源を守るために協力し、異なる利用を折り合わせることで、水の共有、そして繁栄、平和、幸福を達成する第一歩だということです」と過去の教訓を紐解かれた。

続いて、地球温暖化や気候変動により、豪雨や洪水、旱魃など水関連災害が激化していくことが懸念されるとした上で、「最も影響を受けるのは女性や子供、お年寄りや障害のある人々など社会的に弱い立場にある人々です」と語り、世界の人々の生活向上に密接に関わっていることを強調された。

殿下は「水は貧困や教育



講演を熱心に聴講された

を携えるときです」と訴えかけられた。

そして「21世紀は水の世紀と言われていますが、21世紀は水による繁栄、平和そして幸福の世紀であったと後世の人々に呼ばれることとなるよう願っています」と締めくくり、水を巡る問題を引き続き見守っていきたいというお考えを示された。

最後に「ご清聴ありがとうございました」とボ語で挨拶されると、会場からは大きな拍手が送られた。

翌20日に殿下は「ブラジルにおける水危機、包括的及び多機関提携と参加型管理」をテーマとしたハイレベルパネルを聴講されたほか、エキスパートフォーラムにて、水関連の取り組みを紹介する日本の自治体や企業などが参加する「日本パビリオン」をご視察され、同日夜に帰路に着かれた。



36年ぶりに EMBRAPA を視察された (Marcello Casal Jr/Agência Brasil)

皇太子殿下のご来伯を歓迎いたします

祝 皇太子殿下ご来伯

近畿ブロック

和歌山県人会 会員一同
WAKAYAMA Kenjinkai do Brasil
Tel/Fax: (11) 3207-9683

奈良県人会 会員一同
Assoc. Cult. NARA Kenjinkai do Brasil
Tel/Fax: (11) 4288-0555

三重県人会 会員一同
Assoc. Cult. e Assist. MIE Kenjin do Brasil
Tel/Fax: (11) 5549-6857

ブラジル京都会 会員一同
Associação KYOTO do Brasil
Tel/Fax: (11) 2594-8571

祝 皇太子殿下ご来伯

東北ブロック

青森県人会 Associação AOMORI Kenjin do Brasil
会員一同
Rua Dr. Siqueira Campos, 62 - Liberdade - São Paulo
CEP 01509-020 Tel: (11) 3207-1599

岩手県人会 Assoc. Cultral e Assist. IWATE Kenjinkai do Brasil
会員一同
Rua Thomaz Gonzaga, 95 - Liberdade - São Paulo
CEP 01506-020 Tel: (11) 3207-2383

山形県人会 Associação YAMAGATA Kenjinkai do Brasil
会員一同
Av. Liberdade, 486 - S/24 - Liberdade - São Paulo
CEP 01502-001 Tel: (11) 3208-8781

福島県人会 Associação FUKUSHIMA Kenjin do Brasil
会員一同
Rua da Glória, 721 - Liberdade - São Paulo
CEP 01510-001 Tel: (11) 3208-8499

北陸ブロック 祝 皇太子殿下ご来伯

ブラジル福井県文化協会
ASSOCIAÇÃO CULTURAL FUKUI KENJIN DO BRASIL
R. dos Estudantes, 15 - 8º - S/81 - Liberdade - S. Paulo
CEP 01505-001 - SP - TEL: (11) 3207-1056

ブラジル石川県人会
ASSOCIAÇÃO ISHIKAWAKEN DO BRASIL
Rua Tomás Carvalhal, 184 - Paraíso - São Paulo - SP
CEP 04006-000 - TEL: (11) 3884-8698

ブラジル富山県人会
ASSOCIAÇÃO TOYAMA KENJIN DO BRASIL
Rua Pandiá Calógeras, 87 - Aclimação - São Paulo - SP
CEP 01525-020 - TEL/FAX: (11) 3207-3083

ブラジル新潟県人会
ASSOCIAÇÃO CULTURAL NIIGATA DO BRASIL
会長 南雲良治、会員一同
Rua Pandiá Calógeras, 153 - Aclimação - São Paulo - SP
CEP 01525-020 - TEL: (11) 3209-5116

祝 皇太子殿下ご来伯

関東ブロック

群馬県人会 Associação Cultural GUNMA Kenjin do Brasil
会長 矢島オタビオ 他 会員一同
Tel: (11) 3341-8085

栃木県人会 Associação Centro Social TOCHIGI do Brasil
会長 坂本アウグスト進 他 会員一同
Tel: (11) 5579-4166

神奈川県人会 Assoc. Cult. e Assit. KANAGAWA
会長 白又孝範 他 会員一同
Tel: (11) 5082-3141

特別寄稿 孫娘の結婚式で思ったこと

アスンシオン在住 坂本邦雄



孫娘イズミとその夫のオランダ人の青年

チリのサンティアゴ市には、長女スキの嫁ぎ先のコバヤシ一家が住んで...



チリのコバヤシ家の皆さん

アラニ族、それにチリ(スペイン)マプドチエ族)と、今度はオランダ人の血筋を引く国際色豊かな構成を誇り、次第と...

しかし不思議とこの高さ二寸の泥人形は、どこに置いても見劣りがないのだ。どんな物のそばにおいてもしつかり自己主張している...

第七〇回 全伯短歌大会 作品募集
椰子樹社、ニッケイ新聞社共催の第七〇回全伯短歌大会は、次の要領で開催されます。

Form for the 70th All-Brazilian Haikai Competition, including fields for name, address, phone number, and age.

戦中の日本人迫害に政府謝罪を!

奥原監督 沖縄県人会に協力依頼

サントス強制立退きを語る

「日本移民10周年だからこそ、戦争前後の移民迫害に政府の公式謝罪を」と、映画「闇の一日」(2012年)の奥原マリオ純監督は24日、沖縄県人会で催された講演会で、謝罪運動への協力を同会に求めた。重大な人権侵害として1943年8月に起きたサントス市からの枢軸国民の24時間以内強制立退きでは、585世帯の日本人のうち375世帯が沖縄県人だった。奥原監督は15年12月に損害賠償を伴わない謝罪要求訴訟を起こし、法務省で受理されている。だが審議は進まず、沖縄県人会から謝罪運動の支援を得たうえで加速させた意向だ。



謝罪運動への協力を求めた奥原監督(中央)

ドキュメンタリー映画「闇の一日」の監督の松林要樹氏が16年8月、強制立退きのサントス在住日本人名簿を発見した。記事の大半が沖縄県人であったことからブラジル移民研究塾が調査を始める流れで、この講演は企画された。約100人が参加し、注目の高さを伺った。

奥原監督、エスタード紙の保久原ジョージ淳次、論説委員、ブラジル沖縄県人移民研究塾同人誌「群星」の宮城あきら編集長が登壇し、強制立退きの真相を糾弾した。まず保久原論説委員が、なぜ強制立退きが生じたのかを当時の歴史的文脈から説明した。1937年から45年までのヴァルガス独裁政権の「新国家体制」として、敵性国民として日本人が弾圧された。迫害の歴史を当時の法令から解説し、サントス沖の独潜水艦による貨物船魚雷撃沈事件が引き金となり、国防上の脅威としてサントス強制立退きを迫られた事実を言及した。

宮城編集長が「立退き者の大半が沖縄県人と知り、宮城編集長が『立退きは生活基盤を破壊され

ジャパス・セルヴェジャリア

柚子風味の「SUMÔ」販売中



木村マイラ、上野フェルナンダ、島田ユミさんによるビールメーカー「JAPAS CERVEJARIA」から先月17日、インディア・ペールエール(通称IPA)のベースに柚子を加えた「SUMÔ」をヴァルゼア・パウリスタ市のビール醸成所ダヴィダで発表した。

アルコール度数8・8%の「SUMÔ」はレモンドロップ、エクアノット、柚子のホップが特徴。柚子はアチパイアのミツイキ・クラウジオさんが栽培しているものを使用した。

新商品のSUMÔ

商品名の「相撲」は男性優位の環境で頑張る女性を讃えたものだ。メールでの取材に答えた木村さんは、「相撲ではまだまだ女性力士が少ないように、ビールや強いお酒は男性のものと考えられがち。女性も違いなく楽しめるということを伝えたい」と説明した。

同商品は一番473ミリリットル、39・90レで販売している。また、ジャスミン風味の「MATSURIKA」(355ミリリットル)、わさび風味の「WASABIRU」(同)も。

ビール専門のインターネット通販サイト「ホップ・バック」(<http://ur0.link/JbdS>)で販売している。ほか、聖市内のビール専門パールなどで販売している。

ひとマチ 点描

戦後ゼロからスタートし、家族を形成し、子供を立派に育ててくれた。そんな先達の無念に、今更な後悔を十分に認識してこなかった」と残念そうに語った。

「群星」第3号では、在住日本人名簿全てを掲載し、当時を知る4人の生存者の証言を掲載。第4号に向けて調査を深めるなかで新たに得た証言を紹介しつつ、「この事件を徹底的に追及していく」と意気込んだ。

最後に奥原監督が13年に聖州議会で日本移民迫害に関する公聴会が開かれ、謝罪要求訴訟に繋がった経緯を説明。父母方の家族とともに強制立退きをさせられた鳥袋カミロ文協理事は「日本移民に対して政府が行った過ちを認めさせるこのイニシアチブは重要。日本移民に理不尽な損害を与えたことに対する謝罪運動は理にかなったもの

ベレン 草の根協力で移動診療所に マラニオン州の癌病院に

北東部マラニオン州サンルイス市アルテノラ・ペロ癌病院で12日、同病院を運営するアントニオ・ジョルジ・ジノ財団に対し、日本政府の草の根・人間性安全無償資金協力を通じて製作された子宮頸癌予防のための移動診療所を供与する式典が開催された。

同式典にはエニデ・ジノ同財団会長、マラニオン州政府のカルロス・ルーラ保健長官、マラニオン州議会議員、同財団及びアルテノラ・ペロ癌病院のスタッフ等約50人が参加した。

「アミーゴ・ダ・ビダ(命の友達)」と命名された移動診療所を受領した

「以前、ブラジル日本文化福祉協会にも支援を打診したが、これは議論が分かれる問題。全日系社会の代表である日米ワルテル連邦下議も力添えすることになっている」と、移民10周年の節目に審議が進展することを期待している。

聖市内でビール「SUMÔ」を飲みたい人向け「専門店」▼Beer 4 (Rua Cristóvão de Burgos, 74. Sumarezinho) ▼L. ADEGA (Rua Pedro Crispi, 89. Delirium Pinheiros) ▼Emporium Alto Pinheiro (Rua Vupabussu, 305) など。今週末のパスニアの連休に足を運んでみては?



テラカットを行う浜田領事及びジノ財団会長(提供写真)

3月13日に浜田領事が表敬訪問したジノ州知事は「癌対策は州政府の優先事項である」と本協に力に対する謝意を表明し、「本件協力を契機として、農業や鉄道運輸分野でポアンチルの高い同州と日本の協力関係が層強化されることを期待する」と述べた。

神戸で110周年記念行事 申込みは来月10日まで

南米神宮 厄除け・祥月命日祭り

アパート売ります 聖市リベルダーデ区グロリア街 築40年、62平米、2寝室、26万レアル

Dr. MONICA Y. MORISHITA 電気鍼療法 もぐさ レーザー

kenko hirose 健康食品 プロポリス・アガリクス専門店

Molhos Maruiti: para cada receita, um molho especial. MARUITI

第49回移民のふるさと巡り NOROESTE DE SP

- Jales
- Santa Fé do Sul
- Ilha Solteira
- Birigui

発: 2018年09月20日 着: 2018年09月25日

Praca da Liberdade, 190 - CJ13 - Liberdade - São Paulo - SP | atendimento@serviceglobal.com.br

VIAÇÃO GARCIA Diminuindo Distâncias. Aproximando Pessoas.

LONDRINA / SÃO PAULO				SÃO PAULO / LONDRINA			
Saída	Frequência	Chegada Prevista		Saída	Frequência	Chegada Prevista	
13:00hs.	Diário	19:35hs.	Double Class	10:30hs.	Diário	17:40hs.	Double Class
23:00hs.	Diário	05:35hs.	Double Class	15:00hs.	Diário	22:55hs.	LD
23:40hs.	Diário	06:15hs.	LD	23:00hs.	Diário	05:35hs.	Double Class

MARINGÁ / SÃO PAULO				SÃO PAULO / MARINGÁ			
Saída	Frequência	Chegada Prevista		Saída	Frequência	Chegada Prevista	
22:30hs.	Diário	06:45hs.	LD	21:45hs.	Diário	06:00hs.	LD

INFORMAÇÕES: 0800 400 70 90 www.viacaogarcia.com.br

